SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

MÉMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

Mardi, 22 août 1882. № 51. Dinstag, 22. August 1882.

Arrêté du 20 août 1882, relatif à l'ouverture de la chasse.

Le Directeur général de l'Intérieur ;

Vu les art. 3 et 9 de la loi du 7 juillet 1845 sur la chasse ;

Sur le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts ;

Arrête :

Art. 1er. La chasse est ouverte à partir de samedi, 2 septembre prochain inclusivement.

Art. 2. La chasse est interdite lorsque la neige permet de suivre le gibier à la piste, même sur une partie seulement du sol d'une commune.

Toutefois, il est permis provisoirement, même en temps de neige, d'exercer, dans les bois, la chasse de toute espèce de gibier, et le long des cours d'eau, dans les marais et sur les étangs, celle du gibier d'eau et de marais seulement.

Art. 3. Les dispositions de l'art. 2 ci-dessus ne préjudicient en rien au droit réservé au Gouvernement par l'art. 9 de la dite loi, d'interdire complètement la chasse en temps de neige.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* ; il sera en outre publié et affiché dans toutes les villes et communes du pays.

Luxembourg, le 20 août 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Beschluß vom 20. August 1882, betreffend die Eröffnung der Jagd.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht der Art. 3 und 9 des Gesetzes vom 7. Juli 1845 über die Jagd;

Auf den Bericht des Wasser- und Forst-Inspectors;

Beschließt:

Art. 1. Die Jagd ist von Samstag, den 2. September einschließlich an, eröffnet.

Art. 2. Wenn der Schnee erlaubt, die Spur des Wildes, es sei auch nur auf einem Theile des Bodens einer Gemeinde, zu verfolgen, so ist die Jagd untersagt.

Jedoch ist sogar bei Schneewetter die Ausübung der Jagd, in den Waldungen, auf alle Arten Wild, und die Flüsse entlang, in den Sümpfen und auf den Weihern nur auf Wasser- oder auf Sumpfwild vorläufig erlaubt.

Art. 3. Die Bestimmungen voranstehenden Art. 2 verhindern die Regierung keineswegs von dem ihr gemäß Art. 9 des erwähnten Gesetzes zuständigen Rechte, die Jagd bei Schneewetter gänzlich zu schließen, Gebrauch zu machen.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll in's „Memorial" eingerückt und außerdem in den Städten und Gemeinden des Landes bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 20. August 1882.

Der General Director des Innern,
H. Kirpach.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Avis. — Instruction publique.

M. *Brück*, sous-chef de bureau au Gouvernement, vient de faire publier le Code de l'instruction supérieure et moyenne dans le Grand-Duché.

Ce Code renferme les textes des lois et règlements édictés sur la matière depuis 1848 et actuellement encore en vigueur en tout ou en partie, classés suivant l'ordre chronologique, ainsi que les décisions ministérielles portant interprétation de certaines de leurs dispositions. A la fin de l'ouvrage se trouve une table analytique et alphabétique très détaillée des matières qui en forment l'objet.

Le prix de vente est fixé à fr. 1,50.

Les administrations communales qui seraient disposées à faire l'acquisition du Code dont s'agit, voudront exprimer leurs intentions à ce sujet par une délibération spéciale et déclarer en même temps qu'elles consentent à l'imputation du prix d'acquisition sur le fonds des dépenses communales.

MM. les commissaires de district voudront se charger de m'envoyer pour le 15 septembre prochain les délibérations qui leur parviendront sur cet objet.

Luxembourg, le 16 août 1882.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Oeffentlicher Unterricht.

Von dem Unter-Büreauchef der Regierung, Hrn. Brück, ist soeben ein Codex über höheren und mittleren Unterricht im Großherzogthum im Drucke erschienen.

Besagte Sammlung enthält in chronologischer Ordnung die seit 1848 über den Gegenstand ergangenen Gesetze und Regulative, welche heutzutage noch theilweise oder im Ganzen rechtskräftig bestehen, sowie auch die ministeriellen Entscheidungen, welche einzelne Bestimmungen derselben erläutern. Am Ende des Werkes befindet sich eine sehr ausführliche analytische und alphabetische Inhaltstabelle der einschlägigen Gegenstände.

Der Verkaufspreis ist auf 1 Fr. 50 Centimes festgesetzt.

Die Gemeindeverwaltungen, welche geneigt sind die in Rede stehende Gesetzsammlung anzuschaffen, mögen ihr desfallsiges Begehren in einer besonderen Berathung kund thun und gleichzeitig erklären, daß sie sich zur Verrechnung des Ankaufspreises auf den Gemeinde-Ausgabenfonds bekennen.

Die HH. Districts-Commissäre sind gebeten, mir bis nächstkünftigen 15. September die ihnen zugehenden Berathungen zu übermachen.

Luxemburg den 16. August 1882.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Avis. — Société du Crédit Foncier Luxembourgeois.

Numéros des obligations 4 1/2 % de l'émission 1879, sorties au tirage du 16 août 1882: 42, 123, 522, 705, 1597, 1776, 1838, 2328, 2332, 3199, 3811, 3896, 4016, 4095, 4184, 4533, 4675, 4724, 5591, 5896, 6649, 6655, 7754, 7890, 7986, 8219, 8493, 8653, 8848, 8849, 9179, 9257, 10041, 10090, 10639, 11162, 11351, 11871, 11927, 12333, 12413, 12691, 12748, 13056, 13340, 13545, 14175, 14274, 14457, 14770, 15034, 15123, 15201, 15438, 15504, 15590, 16095, 16380, 16721, 16881, 17132, 17412, 17548, 17592, 17727, 17826, 18366, 18413, 18556, 18610, 18893, 19038, 19441, 19497, 19646, 19757, 21158, 21414, 21443, 21915, 21968, 22007, 22086, 22195.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Le remboursement de ces titres s'effectuera à partir du 1er septembre 1882, net de tous droits et impôts, par 500 frs. pour les obligations entières et par 100 francs pour les cinquièmes par les établissements désignés sur les titres. L'intérêt sur ces obligations cessera à partir du 1er septembre 1882.

Les numéros suivants des obligations sorties aux tirages antérieurs restent à rembourser:

A. Obligations sorties au tirage du 18 août 1880 : Nos 291, 5342, 6486, 20536, 4me coupure. — Sur ces obligations, l'intérêt a cessé de courir à partir du 1er septembre 1880.

B. Obligations sorties au tirage du 17 août 1881 : Nos 1752, 2301, 2350, 2458, 2542, 3413, 4037, 4150, 6151, 6489, 7221, 8650, 9332. — Sur ces obligations, l'intérêt a cessé de courir à partir du 1er septembre 1881.

Chemins de fer et minières Prince-Henri.

(Minières, Attert, Sûre.)

Longueur en exploitation : 139 kilom.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1er au 31 juillet 1882		20,225 73	177,915 37	2,680 01	200,819 11
Du 1er janvier au 30 juin 1882. . .		113,774 40	1,069,023 27	13,759 81	1,198,557 48
Du 1er janvier au 31 juillet	1882	135,998 13	1,246,938 64	16,439 82	1,399,376 59
	1881	121,675 28	1,127,161 13	16,709 14	1,265,545 55
Différence en faveur de .	1882	14,322 85	119,777 51		133,831 04
	1881			269 32	

Produit kilométrique correspondant à { 1882 fr. 17,333 12, soit par jour-kilomètre fr. 47 49.
1881 » 15,675 44, » » » 42 95.

Ligne de Wiltz. — Longueur en exploitation : 10 kilomètres.

Du 1er au 31 juillet 1882.	1,502 04	1,572 09	9 10	3,083 23
Du 1er janvier au 30 juin 1882 . .	7,716 31	9,264 42	38 92	17,019 65
Du 1er janvier au 31 juillet 1882 .	9,218 35	10,836 51	48 02	20,102 88
Du 1er juin au 31 juillet 1881 . .	3,213 48	3,405 98	03	6,619 49

Produit kilométrique correspondant à { 1882, fr. 3,461 11, soit par jour-kilomètre fr. 9 48.
1881, » 3,960 85, » » » 10 85.

Luxembourg. — Imprimerie de V. Buck